一、关于文献著录的基本原则

不论是传统的手工编目，还是利用计算机编目，文献著录的基本原则都是一样的，如，对文献著录信息源的规定、对著录用文字的规定、对著录用标识符和著录繁简程度的规定等。

1 著录信息源

文献著录的对象是各种载体及各种类型的文献，要保证在执行同一编目条例的情况下，不同的编目员或在不同时间对同一文献著录的结果基本一致，就必须规定根据什么原则，根据文献的什么地方选取有关著录信息。

一般情况下，文献著录的信息源是文献的本身。除了优先选取信息的主要信息源外，每一个著录项目还有各自的规定信息源。取自主要信息源的信息优先于任何其它来源的信息。取自规定信息源以外的信息应加方括号“[ ]”。如确有需要，可从在编文献以外选取必要的著录信息，取自在编文献以外的信息应在附注项中注明[1]。

但是，由于文献的载体不同，各类型文献外部特征的表现形式不同，所以，在对文献进行著录时，只规定主要信息源是不够的，还必须规定著录各个项目的具体信息源，有些非书资料往往由于文献本身的著录信息不足，在著录时不得不把规定信息源的范围扩大。例如，影片、音像资料等文献常常在其包装箱（盒）或标签上标有一些著录必备的信息，著录时就应该选取这些信息

需要全本请访问 www.ertongbook.com

作为补充，所以像影片、音像资料等非书资料的规定信息源一般都包括其容器或标签。就是说选用其容器或标签上的信息时不必加方括号“ [] ”，但为清楚起见，最好能在附注项加以说明。

2 著录用文字

为避免由于编目人员的主观判断而造成同一文献著录的结果不一致的情况，除规定著录信息源外，还规定了根据什么原则去描述文献的特征。编目人员在著录文献时，对题名与责任说明项、版本项、出版发行等项和丛编项应遵循“如实反映”或称“客观描述”的原则，即应按所著录文献规定信息源中的文字照录。

这里所说的“如实反映”或称“客观描述”并非“照相”。就是说著录时并不要求对规定信息源中的字体、字型、字号、排版位置等机械地照录，而只是要求编目人员在著录时不要根据自己的理解随意增减内容。对于某些现有设备无法照录的图形、符号或其它内容，允许编目人员用其他形式的相应内容替代，但需加方括号“ [] ”，以示区别，同时在附注项加以说明。

一般文献类型标识、特殊细节项、发行者职能说明、载体形态项、附注项、标准编码与获得方式项的著录，除附注项中关于文献原题名及引用部分和标准编码与获得方式项中的“识别题名”外，均采用编目机构所选用的文字著录。在我国图书馆界，一般作法是中文文献用汉语著录，西文文献用英文著录，日文文献和俄文文献分别用日文和俄文著录。

版次、出版发行日期、载体形态项的数量、尺寸以及价格等

数字一律用阿拉伯数字著录。

在需要按所著录文献规定信息源中的文字照录的项目中，规定信息源中的文字出现错误时仍需照录。著录中文文献一般是将正确的文字著录在该错误文字后面的方括号'[]',内;著录西文文献时一般是在该错误文字后面的方括号"[]"内注明'sic"（原文如此）。必要时可在附注项中注明[2]。

但如果在编制 CNMARC 机读目录时按上述传统办法处理就不利于检索，笔者认为将规定信息源中出现的错误的题名照录在200字段$a"正题名"子字段，同时将正确的题名录入540"编目员补充的附加题名"字段比较好。

3 著录用标识符

国际标准书目著录系列标准(ISBDs)的基本目的就是在世界范围内提供协调一致的文献著录规则，以有助于国家书目机构之间和国际图书馆界及信息界实现书目记录的国际交换。它不仅规定了书目著录项目，还规定了书目著录项目的顺序以及识别这些著录项目的标识符。这样就可以作到：①使不同来源的书目记录具有互换性，使产生于一国的记录容易被任何其他国家的图书馆目录或其他书目所接受；②有助于克服理解书目记录的语言障碍，使为一种语言的使用者所作的记录，能够被另一种语言的使用者所理解；③有助于使书目记录转换为机读形式[3]。

在建立机读目录数据库时，绝大部分的著录用标识符是不用填写的，而是通过一定软件系统实现的。但作为文献编目人员应

该熟练掌握这些标识符的含义及用法。

3.1 著录用标识符一览表

. -- 用于除“题名与责任说明项”以外的各著录项目之前。

[] 用于下列著录内容：

- 般文献类型 标识、取自规定信息源以外的著录信息、自拟的著录内容。

用于下列各著录单元之前：

并列题名、并列责任说明、并列版本说明、丛编并列题名、连续出版物卷期(年月)的第二标识系统、识别题名。

：用于下列各著录单元之前：

其他题名信息、出版（发行）者、图、获得方式。

／用于下列各著录单元之前：

第一责任说明、本版第一责任说明、丛编第一责任说明。

用于下列各著录单元之前：

其他责任说明、本版其他责任说明、其他出版（发行）地、尺寸、丛编编号、连续出版物的后继标识系统、同一责任说明的无总题名文献的各部作品题名之间。

用于下列各著录单元之前：

有分辑标识时的分辑题名、相同责任方式的第二个及其后面的责任者、出版（发行、印制）年、附加版本说明、国际连续出版物号以及分段页码之间。

用于下列各著录单元之前：

分辑标识、没有分辑标识时的分辑题名、分丛编题名以及不同责任说明的无总题名文献的各部作品题名之间。

十　用于附件之前。

（）用于下列著录项目或单元：

丛编项、印制事项、附件的补充说明、标准编号与获得方式的附加说明、连续出版物卷期标识项的年月标识。

？用于不能确定的著录内容，一般与“ [] ”配合使用。

用于起迄连接。

用于删节内容。

3.2　著录用标识符使用说明

3.2.1 各著录项目及单元所使用的标识符,除逗号(,#)和句点(.#)只在后面空一格（一个字符的位置，下同）外，其他标识符均需在其前后各空一格。

3.2.2 除“题名与责任说明项”外，各项目连续著录时均需冠以句点、空格、短横、短横、空格（.#--# ）。如遇回行,不可省略该标识符。但各项目另起段落著录时可省略该标识符。

3.2.3 如某个项目缺少第一个著录单元时，应将现位于首位的著录单元原规定的标识符改为句点、空格、短横、短横、空格（.#--#）。

注：# 表示一个空格（下同）。

需要全本请访问 www.ertongbook.com

3.2.4 重复著录一个项目或单元时，一般其标识符也需重复。

3.2.5 不著录的项目或单元，其标识符应连同该项目或单元一并省略。

3.2.6 圆括号(#( )#)和方括号(#[ ]#)各自作为一个单独的标识符，其前后各需空一格但当它们前面或后面有用一空格作为结尾或开头的标识符时，则只保留一个空格。

3.2.7 如一个项目或单元末尾是一个句点，而后面一个项目或单元的规定标识符也以句点开始时，两个句点只著录一个[4]。

4 著录繁简级次

某个文献编目机构实施文献著录繁简的某个等级并没有标准，而是根据文献机构（如图书馆）的性质、用户群的需求、服务方式等决定。

关于文献著录的繁简，现在一般是推荐三个级次，即：简要级（或称第一级）、基本级（或称第二级）、详细级（或称第三级）。

4.1 简要级

简要级应包括下列著录单元：

正题名／第一责任说明. -- 版本说明. -- 文献特殊细节. 第一出版者等，出版日期等. -- 文献数量. -- 附注. 标准编号

4.2 基本级

基本级应包括下列著录单元：

正题名 [一般文献类型标识] = 并列题名：其它题名信息／第一责任说明 ；其它责任说明 . -- 版本说明／本版第一责任说明. -- 文献特殊细节. -- 第一出版地等：第一出版者等，出版日期等. -- 文献数量：其它形态细节 ；尺寸. -- （丛编正题名／丛编责任说明，丛编 ISSN ；丛编内部编号．分丛编题名，分丛编 ISSN ；分丛编内部编号）.
一 附 注. -- 标准编号

4.3 详细级

详细级应包括该文献机构所使用的文献编目条例范围内的，可用于所著录文献的所有单元[5].

究竟采用哪个著录级次由各文献机构自己根据实际需要决定，但凡是参加联合编目的，不论本机构原来采用哪个著录级次，在向该联合编目系统提供原始编目数据时，都应该按照该系统的统一规定去做，而不能强调本机构的特殊性，坚持自己原来的做法。当然，从该系统的书目数据库中下载数据时完全可以根据本机构的需求进行增减。

二、文献各著录项目中若干问题的处理

1 题名与责任说明项

1.1 正题名

正题名是文献的主要题名，有很多表现形式。如，“通用题名”、“交替题名”、“复合题名”、“无总题名文献”的题名

等。在内容组成和排版形式上也是各式各样。如，繁简体汉字、阿拉伯数字、汉字与阿拉伯数字混合、全大写西文字母、汉字与西文字母混合、汉字与图形混合、题名中含有作者姓名、题名中含有出版周期、题名中带有符号、题名中带有空格、题名中带有标点以及利用字号、字体、分行排列等各种形式。

上述各种表现形式的文献题名给文献编目人员进行著录带来许多麻烦。现在就我们已收集到的实例谈一下我们的看法及作法。

1.1.1 通用题名

通用题名是缺乏自身特征的题名。如，报告、学报、年报等。

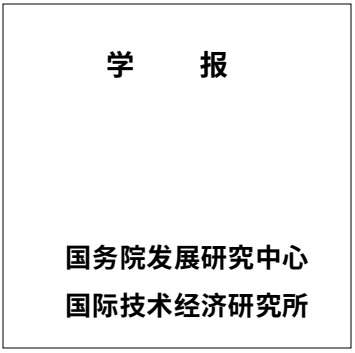
在对使用“通用题名”的文献进行著录时，传统的手工编目由于考虑到目录组织问题，一般是将编制该文献的机构名称置于方括号“ [] ”中，并冠于“通用题名”之前共同构成文献题名，而没有遵循文献著录的“客观描述”原则。

在建立文献机读目录时应严格遵守“客观描述”的原则。即，将诸如报告、学报、年报等“通用题名”录入 CNMARC 200“题名与责任说明”字段的$a“正题名”子字段。如果同一个数据库中还有其他与此通用题名相同的文献，还应加以区分。即将通用题名录入 500“统一题名”字段的$a子字段，将编制该文献的机构名称录入$n“其他信息”子字段，并置于“ () ”中，以示区别。

还有一种作法是将“通用题名”录入 CNMARC 200“题名与责任说明”字段的$a“正题名”子字段，同时将编制该文献的机构

名称冠于通用题名之前一起录入 540 “编目员补充的附加题名”字段。笔者认为前者较好，因为在打印书本目录时可以通过 500 “统一题名”字段把数据库中几个形式相同而实际上并不相同的文献区分开。

例 1：



（题名页示意图）

机读目录打印格式：

学报（国务院发展研究中心国际技术经济研究所）

机读目录显示格式：

2000#$a 学报 $f 国务院发展研究中心国际技术经济研究所

50011$a 学报 $n （国务院发展研究中心国际技术经济研究所）

71102$a 国务院发展研究中心国际技术经济研究所

说明：只有在同一数据库中同时存在两个或两个以上使用“学报”作为通用题名的记录时才有必要作这种区分。

例 2:



（题名页示意图）

机读目录打印格式：

译文集（沈阳市纺织科学技术研究所）

机读目录显示格式：

2000#$a 译文集.$f 沈阳市纺织科学技术研究所

50011$a 译文集.$n （沈阳市纺织科学技术研究所）

71102$a 沈阳市纺织科学技术研究所

说明：只有在同一数据库中同时存在两个或两个以上使用“译文集”作为通用题名的记录时才有必要作这种区分。

例 3：



（题名页示意图）

机读目录打印格式：

周报（中国文化教育馆）

机读目录显示格式：

2000#$a 周报 $f 中国文化教育馆

50011$a 周报 $n （中国文化教育馆）

71102$a 中国文化教育馆

需要全本请访问 www.ertongbook.com

说明：只有在同一数据库中同时存在两个或两个以上使用“周报”作为通用题名的记录时才有必要作这种区分。

例 4：



（题名页示意图）

机读目录打印格式：

文摘（复旦大学）

机读目录显示格式：

2000#$a 文摘$f 复旦大学

50011$a 文摘$n （复旦大学）

71102$a 复旦大学

说明：只有在同一数据库中同时存在两个或两个以上使用

“文摘”作为通用题名的记录时才有必要作这种区分。

1.1.2 交替题名

“交替题名”是在规定信息源中出现的，由两个部分组成的正题名的第二部分。这两个部分之间用“又名”或“一名”、“亦名”等连接词（根据规定信息源中出现的形式照录）或其他文种相应的词连接，如西文用“or”表示。

“交替题名”强调的是同一文献所具有的两个名称必须同时出现在所著录文献的规定信息源中，而并不是所有具有两个题名的文献都能视为‘交替题名’文献。根据《国际标准书目著录(ISBD)》和《文献著录总则》(GB3792.1)的规定，“交替题名”应在连接词前后分别用逗号、空格“，#”标识。如“…”又名“…”、“…”一名，…”、“..”亦名“…”等。

按照CNMARC机读目录格式的规定，应将具有“交替题名”的文献题名的第一和第二部分，连同中间的连接词都录入200“题名与责任说明”字段的$a“正题名”子字段。当需要将“交替题名”（连接词后面的那部分）作检索点时，应该将其前面的诸如“又名”、“一名”、“亦名”等连接词删除后再录入517“其他题名”子字段。

例1：

RED STAR

OVER CHINA

西 行 漫 记

原名：红星照耀中国

[美]埃德加·斯诺著　董乐山译

生活·读书·新知三联书店

（题名页示意图）

EDGAR SNOW

RED STAR OVER CHINA

Victor Gollancz Ltd London, 1937

根据伦敦维克多·戈兰次公司一九三七年版译出

书号 3002·216　定价 1.30 元

（版权页示意图）

机读目录打印格式：

西行漫记，原名，红星照耀中国 = Red Star over China

／埃德加·斯诺（Edgar Snow）**著；董乐山译**

根据伦敦维克多·戈兰次公司一九三七年版译出

机读目录显示格式：

2001#$a **西行漫记，原名，红星照耀中国**$dRed star over China$f **埃德加·斯诺**（Edgar Snow）**著**$g **董乐山译**$zeng

305##$a **根据伦敦维克多·戈兰次公司一九三七年版译出**

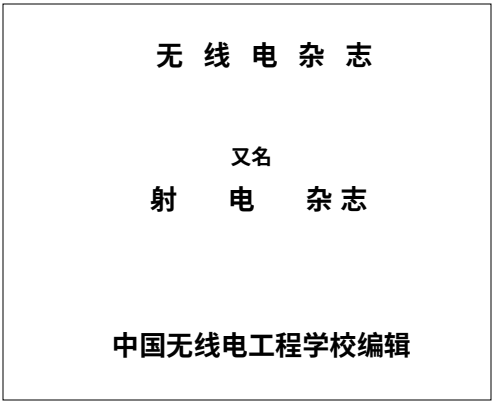
5101#$aRed star over China$zeng

5171#$a **红星照耀中国**

701#1$a **斯诺**$b **埃德加**$gSnow, Edgar$4 **著**

702#0$a **董乐山**$4 **译**

例 2：



（扑 名页示意图）

机读目录打印格式：

无线电杂志，又名，射电杂志／中国无线电工程学校编辑

机读目录显示格式：

2001#$a 无线电杂志，又名，射电杂志 $f 中国无线电工程学校编辑

5171#$a 射电杂志

71102$a 中国无线电工程学校＄4 编辑

例 3：

报纸图例（略）

机读目录打印格式：

光华报，又名，武汉光华报，或，武昌光华日报／武昌光华报社主办. -- No. 1-(1935. 9. 7)-no. 67(1936. 12. 27).

武汉：武昌光华报社， 1935-1936

67no. -- [日报

本刊为中英合刊。

改名：益华报 (1937. 1. 3-1937. 12. 25)

机读目录显示格式：

2001#$a光华报，又名，武汉光华报，或，武昌光华日报$f武昌光华报社 主办

207#0$aNo. 1(1935. 9. 7) -no. 67(1936. 12. 27)

210##$a武汉$c武昌光华报社$d1935-1936

215ad67no.

300##$a本刊为中英合刊。

326##$a 日报

440#0$12001#$a 益华报$1207#0$a1937. 1. 3-1937. 12. 25

5171#$a 武汉光华报

5171#$a 武昌光华日 报

71102$a武昌光华报社$4主办

需要全本请访问 www.ertongbook.com